

## 豊岡市外国語版ホームページ「Visit Kinosaki」 フランス語版の制作

フランスは、本市のインバウンド戦略におけるメインターゲット国の一つである。さらなる誘客を促進するために、豊岡市外国版ホームページ「VISIT KINOSAKI」のフランス語版を制作した。

### 1 趣旨

本市のインバウンド戦略では、欧米豪のFIT（Foreign Independent Travel・個人旅行）をメインターゲットとしている。その中でもフランスは、ヨーロッパの旅行トレンドを作っていると言われており、最も重要な国の一つである。

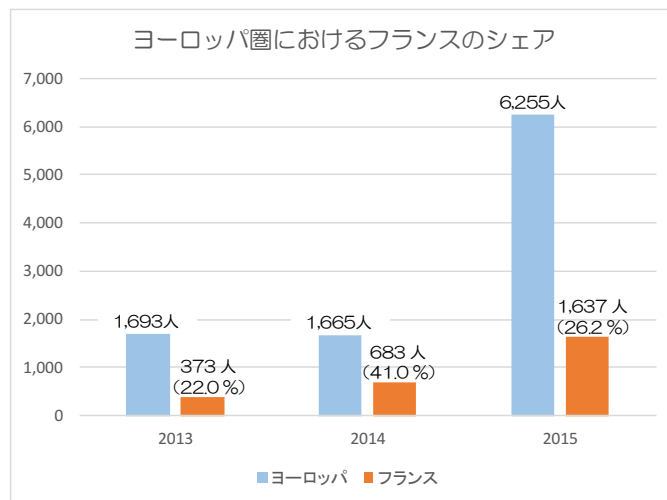
フランス語版を制作することで、フランス本国からのさらなる誘客を図るとともに、フランスでの認知度を高めることで、他のヨーロッパの国々からの誘客を促進する。

### 2 内容

単に「VISIT KINOSAKI」英語版をフランス語に翻訳するのではなく、フランス人へのアンケート調査やヒアリングを行い、その結果を基にフランス市場に訴求できるコンテンツ・画像等を選定し、ページの追加・修正を行った。

#### 《参考》

#### 1 ヨーロッパ圏におけるフランスのシェア



#### 2 「VISIT KINOSAKI 英語版」の閲覧状況

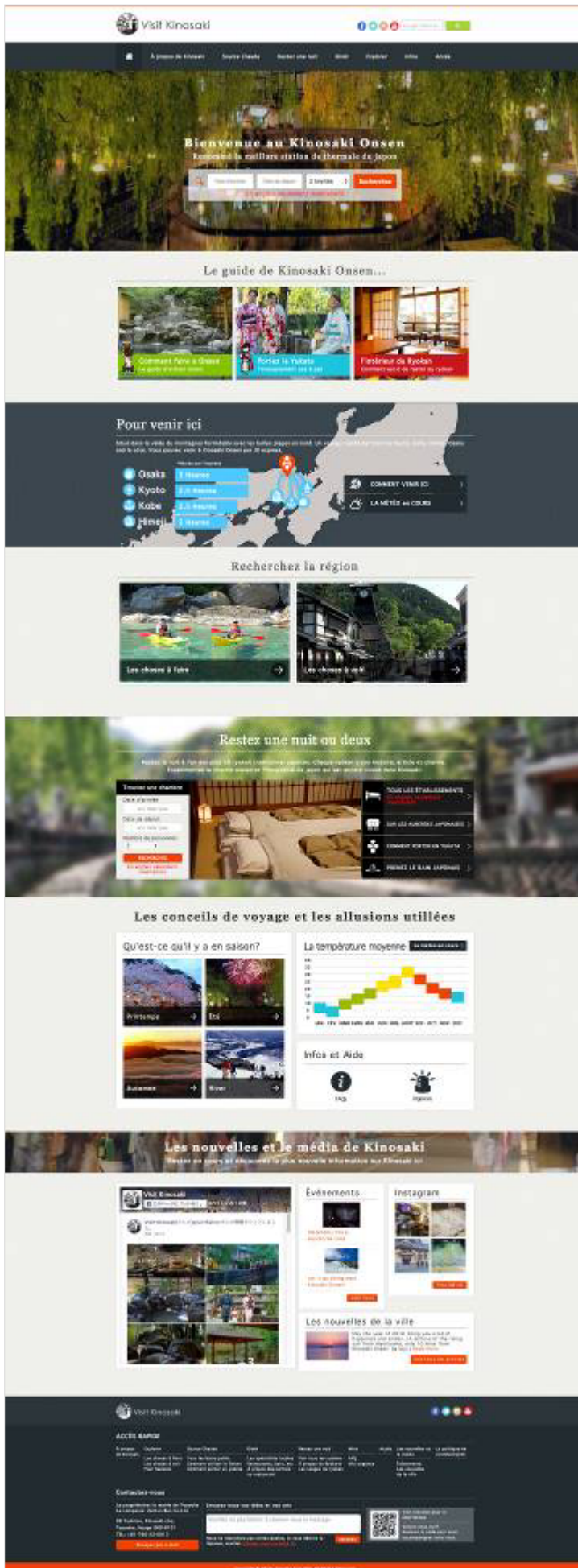
- (1) 期間 2014/12/1(サイトオープン)～2016/1/20
- (2) 閲覧
- |                       |            |
|-----------------------|------------|
| ア セッション数 (サイトを訪問した回数) | 274,204 回  |
| イ PV数 (ページを閲覧した回数)    | 455,627 pv |

### 3 サイトオープン日

平成 28 年 2 月 1 日

## 4 ページデザイン

### (1) トップページ



## (2) フランス用コンテンツ（健康志向）

The screenshot shows the French version of the Visit Kinokuniya website. The main header includes the logo and navigation links. The main content area features a large image of a hot spring with the text "Source Chaude LES EAUX AUX VERTUS CURATIVES". Below this is an article titled "Qu'est-ce que les « onsen » ?" (What are hot springs?). The article explains that hot springs are natural mineral waters with a temperature of 80°C, which is cooled to 42°C for public use. It lists health benefits such as "La chaleur" (heat) for muscle relaxation and "Les minéraux naturels" (natural minerals) for various ailments. A list of public hot springs follows, including Satono-Yu, Jiaou-Yu, Yanagi-Yu, Ichino-Yu, Goshono-Yu, Mandara-Yu, and Kouano-Yu, each with a photo, name, and location details. A note mentions that early arrivals receive a commemorative plaque. The footer contains contact information and social media links.

温泉  
治療湯

温泉のお湯は、色々な病  
気、例えば筋肉痛、うちみ、  
消化器病、痔病、疲労回復  
などに効果があると言われ  
ています。